

Chinese Baptist Church of Coral Springs

珊瑚泉華人浸信教會

December 14, 2025 主後 2025 年 12 月 14 日



— 2025 CHURCH THEME 教會主題 —

Making Disciples: Live a Missional Life

造就門徒：
活出福音使命人生

³⁵ And Jesus went throughout all the cities and villages, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction. ³⁶ When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd.

³⁵ 耶穌走遍各城各鄉，在會堂裡教訓人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症。

³⁶ 他看見許多的人，就憐憫他們；因為他們困苦流離，如同羊沒有牧人一般。

WELCOME 欽迎您

English Worship Service

9:00 am

We Gather in God's Presence

Lighting the Advent Candles and Scripture Reading

Luke 2:9-11, 1 Thessalonians 5:16-18

Praise and Adoration

Holy Forever (Christmas)

Turn Your Eyes

Still

God Speaks through His Word

Word of God

John 6:16-21

Sermon: It Is I

~ Deacon Samuel Cheng

We Respond to God's Word

Response Song

Christ Our Wisdom

Mission Sharing

Announcement

Offering

God Sends Us to Witness

Closing Prayer

~ Deacon Samuel Cheng

Today's Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team	Ushers	AV Team
Today	Deacon Samuel Cheng	Joseph Tang	Minister Heather Shih, Juhnhou See, Tobias Wu	YM Wong Christine Wong	Deacon Alan Chan Juhnyee See

Advent Devotional: Names of Jesus

Jesus | Scripture reading: Matthew 1

If you could choose your ancestors, whom would you choose? We all have a few bad branches in the family tree that we are ashamed of. By the same token, there are those to whom we might wish we could trace our lineage. Jesus had that chance, yet look at the people he chose.

For the sake of space, we will only look at the females in this genealogy, noting that having females in such a list was pretty unusual. Most genealogies from this time are concerned with the “fathers.” In this list, however, we find five different women.

Each of these women has something different about them. Some acted as prostitutes, were foreigners, at least one was an embarrassment to Jewish history (note that Bathsheba is not named but called “wife of Uriah”), and one was a girl who was pregnant outside of marriage. There is something “wrong” with each of them, yet Jesus included them in his genealogy.

One reason for including the women in the list is to illustrate the name of Jesus that we learn in this chapter. In verse 21, Matthew tells us we will call him “Jesus” because he will “save his people from their sins.” From the first time we meet Jesus in the New Testament, he is helping those who need forgiveness. All of society had convinced these women that they were wrong, useless, or expendable. Jesus offers them a new life, a changed future, and a clean slate.

A second reason for including these females is to illustrate another name of Jesus. In v. 23, Matthew quotes from the famous passage in Isaiah 7:14. Here, we learn that he will be called “Emmanuel,” which means “God with us.” God is on the side of his people, even when those people fall, sin, or make horrible mistakes.

There are those of you who do not feel like God is with you. You feel alone and dispirited, as if you are making decisions with no one to help you. Our passage today should remind you that God is with you. My professor, Dr. Robert Reymond, said this: “God with us, I will never understand that. I could understand ‘God against us’; I could understand ‘God is angry with us’; I could even understand ‘God wants nothing to do with us’; but ‘God with us’—that I will never understand.”

Have a wonderful Advent, and remember, “God is with us.”

中文主日崇拜

Chinese Worship Service

10:45 am

以讚美來敬拜 WORSHIP IN PRAISE

將臨期點燭和讀經

Lighting the Advent Candles and Scripture Readings

路加福音 Luke 2:9-11;

帖前 1 Thess. 5:16-18

上行詩歌 Hymn of Ascent

#4 擁戴祂為王 Crown Him King of Kings

悔改和確據 Repentance and Assurance

詩篇 Psalm 145:17-21

帶領：耶和華在他一切所行的，無不公義； 在他一切所做的都有慈愛。

會眾：凡求告耶和華的，就是誠心求告他的， 耶和華便與他們相近。

帶領：敬畏他的，他必成就他們的心願， 也必聽他們的呼求，拯救他們。

會眾：耶和華保護一切愛他的人， 却要滅絕一切的惡人。

齊聲：我的口要說出讚美耶和華的話； 惟願凡有血氣的都永遠遠稱頌他的聖名。

讚美詩歌 Hymn of Praise

是為了愛
深深愛你

求告主名 Invocation

詩班獻詩 Choral Worship

唯有耶穌 Jesus You Can

以生命之道來敬拜 WORSHIP IN WORD

神的話語 Word of God

約翰福音 John 6:16-21

證道 Sermon: 是我 It Is I

講員: 鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng

以回應來敬拜 WORSHIP IN RESPONSE

回應詩歌 Response Hymn

倚靠主耶穌永遠膀臂得

宣教分享 Mission Sharing

歡迎和問安 Welcome

奉獻 Offering

讚美頌 Doxology

以領受祝福來敬拜 WORSHIP IN RECEIVING BLESSINGS

結束禱告 Closing Prayer 鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng

詩班獻詩 Choral Worship: 唯有耶穌 Jesus You Can

耶穌祢能 使瞎眼看見

叫狂風巨浪平息

耶穌祢能 醫治傷心人

大能赦罪行神蹟

耶穌祢有 權柄釋放

耶穌無人與祢相比

叫不可能變為可能

唯有耶穌 掌管天地 無人與祢相比！

唯有耶穌掌管天地萬有

叫狂風巨浪平息 大能赦罪行神蹟

唯有耶穌能使水變成酒

耶穌無人與祢相比

十二月份經文背誦 Dec. Memory Verse: 路加福音 Luke 2:10-11

那天使對他們說：不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。

And the angel said to them, "Fear not, for behold, I bring you good news of great joy that will be for all the people. For unto you is born this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord."

將臨期靈修：耶穌的名

耶穌 | 讀經：馬太福音第一章

如果你能親自挑選自己的祖先，你會選擇誰？我們的家譜裡或多或少都有一些讓人難以啟齒的「壞枝節」，也有一些是我們希望能與之扯上關係的高貴人物。若耶穌可以為自己安排家譜，祂完全有權選擇完美無瑕的血統；但看看祂選擇了哪些人吧。

鑑於有限的篇幅，我們只特別留意耶穌家譜中的女性——而這本身就非常不尋常。當時的家譜通常只記錄「父系」，然而在耶穌的家譜裡，我們竟看到五位女性的名字。

這些女性各自都有「不同之處」：有人曾以妓女的身分出現，有人是外族人，其中至少一位被視為猶太歷史上的羞辱（特別值得注意的是，聖經並未直呼拔示巴的名字，而是稱她為「烏利亞的妻子」），還有一位是在婚前就懷孕的年輕女子。每位似乎都有些「問題」，然而耶穌卻仍將她們納入自己的家譜中。

在這份家譜中記錄這些女性，有一個重要原因，是為了強調本章中所啟示的耶穌之名。馬太福音 1:21 告訴我們，馬利亞受神使者啟示，要給她兒子起名叫「耶穌」，因為祂要「將自己的百姓從罪惡裡救出來」。從新約中耶穌第一次出現開始，祂就一直在幫助那些需要赦免的人。或許整個社會早已讓這些女性深信自己是錯誤的、無價值的，甚至是可被拋棄的。但耶穌卻賜給她們全新的生命，更新的未來，並潔淨無瑕的起點。

另一個將這幾位女性納入家譜的原因，是為了彰顯耶穌的另一個名字。馬太福音 1:23 引述了以賽亞書 7:14 的著名預言，人要稱祂為「以馬內利」，意思是「神與我們同在」。即使神的百姓跌倒、犯罪或犯下嚴重錯誤時，神仍然與祂的子民同在，始終不離不棄。

你們當中有些人，或許感受不到神的同在。你感到孤獨無助，心中充滿沮喪，彷彿所有抉擇都只能獨自承擔，沒有任何人會伸出援手。今日的經文溫柔提醒我們：神確實與我們同在。我的教授羅伯特·雷蒙博士曾說過這段話：「神與我們同在——這一點，我永遠無法完全理解。我能理解『神反對我們』；能理解『神對我們發怒』；甚至能理解『神不願與我們有任何關係』；唯獨『神與我們同在』這份恩典，我始終無法透徹明白。」

願你在這將臨期中蒙恩平安，常銘記：「神與我們同在。」

Home News 家訊:

1) Please continue to pray for the pastoral needs across our various language congregations.
為教會聘請牧者來牧養各個語言的會眾禱告。

12/07/25 Attendance

上週出席人數

English Service 英文堂 81
Chinese Service 中文堂 196

2) After this Sunday's Chinese service, please pick up a 2026 church calendar at the main lobby entrance - one per family. If your Life Group has already set one aside for you, please don't take another copy. If there are extras, they will be available next Sunday, and you are welcome to take some for gospel friends.
本主日中文堂崇拜後，請弟兄姐妹們到大堂入口處領取 2026 年教會掛曆，每家一份。若您的生命小組已為組員預留，請暫勿重複領取。若之後有剩餘，將於下主日開放，屆時歡迎為福音朋友領取。

3) 生命小組全同工會議 Life Group Co-Workers Meeting today:

邀請所有生命小組同工於今日下午 1 點至 2 點參加同工會議。

請同工預留時間，踴躍參加！ 本次會議的地點安排如下：

1. 教導同工：206 教室；
2. 關懷同工和外展同工：團契廳。

4) Reminder for next Sunday's (Dec. 21) Baptism (9:30 am) and Christmas Combined Worship Service (10 am). Please arrive 15 minutes earlier and carpool so we can have more parking spaces for visitors.

下主日 (12 月 21 日) 九點半將舉行浸禮，十點聖誕節聯合崇拜開始，請弟兄姐妹提早抵達十五分鐘並共乘車輛，將車位留給新朋友們。

5) 2026 中文聖經故事挖寶工作坊 Chinese STS Workshop

- 01/17 (六): 10 am ~ 6:30 pm
- 01/18 (日): 3 pm ~ 6:30 pm
- 01/19 (一): 10 am ~ 6:30 pm
- 報名截止日期 12/31，有興趣的弟兄姐妹請與君華聯絡或掃碼報名。



6) Dear brothers & sisters, we are collecting Lottie Moon Christmas Offering to support the international missions during the entire month of December. Our goal is \$20,000. 100% of the donation will go to missionaries. Please give online by selecting "Lottie Moon Fund". To give by check, please make the check payable to "CBCCS" and write a memo "Lottie Moon". Thanks for your support!

親愛的弟兄姊妹，教會在整個十二月份收取穆拉蒂聖誕奉獻，來支持海外宣教士。教會今年的捐獻目標為 \$20,000。百分之百的金額將會用來支持宣教士。網上奉獻請選擇 "Lottie Moon Fund"，支票奉獻，請寫給 "CBCCS"，並註明 "Lottie Moon" 或 "穆拉蒂"。謝謝您的支持！

7) End of year Church Business Meeting is scheduled for Sun., Dec. 28th at 12:30 pm. All church members are encouraged to attend. The agenda is posted on the bulletin board in the glass room. Please read ahead of time and refer your questions to any of the deacons.

教會年終常務會議將於 12 月 28 日中午 12:30 pm 開始，請所有會友踴躍參加關心教會事工，議程及內容已登在玻璃房佈告欄，請弟兄姐妹抽空先閱讀，如果有任何問題請洽任何一位執事。

UPCOMING EVENTS 事工預告

12/14/25 (日 SUN.) @ 1~2 pm

生命小組全同工會議

外展/內展 @ 團契廳(飯堂)

教導 @ 206 課室

12/19/25 (五 FRI.) @ 7:30 pm

燭光崇拜

Candlelight Service

12/18/25 (四 THURS.) @ 8 pm

教會禱告會

Church Prayer Meeting

12/21/25 (日 SUN.)

9:30am 浸禮 **Baptism**

10 am 聖誕節聯合主日崇拜

Christmas Combined Service

12/26/25 (五 FRI.) @ 6-9 pm

English Ministry

End of Year Party

Campfire night

Welcome Visitors!

Thank you for worshipping with us today! After English service, please join us for coffee or Bible study. We would also love to connect with you! Feel free to fill out a visitor's card and give it to any of our ushers.

歡迎新朋友！

歡迎您今天與我們一同敬拜！
如果您是第一次來到我們中間的訪客，我們希望在崇拜結束之後，能有更多機會與您交談，互相認識。請您填新朋友卡，交給任何一位招待都可。

SUNDAY SERVICES 主日崇拜

English Service 英文崇拜 // 9am

Chinese Service 中文崇拜 (國/粵) // 10:45am

English Service Serving Schedule for December

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	AV Team
Dec. 21	Christmas combined service @ 10 am. Baptism @ 9:30 am				
	Deacon Kan Hwee	Ed See	Minister Heather Shih	Alison Ng Roseangela Horvath	Deacon Alan Chan Fang Chen, James Yip
Dec. 28	Director Eric Chou	Ed See	Minister Heather Shih	Karen Hwee Roseangela Horvath	Deacon Alan Chan Wendy Wong

中文崇拜同工服事表 (十二月)

今日	講員: 鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng 翻譯: 張嘉燕 (粵), 鄧少強 (E) 招待/新朋友迎賓員: *盛曉, 朱勵瑾, 吳忠華, 邱小梨 飯食事工-烹飪組: 袁美禎	敬拜帶領 & 領詩: 陳偉倫執事 司琴: 施亭竹傳道 影音: 方晨, 葉維屏, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組
12/21	聖誕節聯合主日崇拜 - 上午十點, 浸禮 - 上午九點三十分 講員: 許英勤執事 Deacon Kan Hwee 翻譯: 鄭敏舜執事 (國), 鄧少強 (粵) 招待/新朋友迎賓員: *楊敏華, 譚次萍, 劉凱馨, 繆詠琛, Alison Ng, Roseangela Horvath 飯食事工-烹飪組: & 郭文彥, 熊勁智	敬拜帶領: 施家勇 Ed See 領詩: 讚美團 影音: 方晨, 葉維屏, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組
12/28	講員: 周岩主任 Director Eric Chou 翻譯: 徐久仁 (國), 馬如玉師母 (粵) 旋麗紅 (國) - 領會的翻譯 招待/新朋友迎賓員: *郭文彥, 呂春明, 劉穎, _____ 飯食事工-烹飪組: 林天	敬拜帶領 & 領詩: 徐久仁 司琴: 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組



Community Groups & Life Groups
Weekly Gathering Date/Time
社區小組 & 生命小組每週聚會時間

English Ministry 英文事工 - Community Groups 社區小組

Sunday @ 5:30 pm - Weston
Monday @ 7 pm - Cooper City
Wednesday @ 7 pm - Zoom
Thursday @ 7:30 pm - Coral Springs

* If you have any questions, contact Daniel Moy.

Chinese Ministry 中文事工 - Life Groups 生命小組

週日	下午	1:00 粵語四組 (教會)
週一	下午	2:00 餐福團契 (教會)
	晚上	10:45 國語七組 (網上 zoom)
週二	早上	9:45 國語三組 (Boca Raton)
週三	早上	10:00 國語一, 二組 (教會)
	晚上	8:00 粵語三組 (Coral Springs/Margate/網上 zoom)
週四	早上	11:00 粵語二, 六組 (教會)
週五	晚上	8:00 國語四, 五, 六, 八組, 粵語五組, 愛加倍組 (教會)
週六	早上	10:00 西棕櫚灘 (West Palm Beach/網上 zoom)
	早上	11:00 粵語一組 (教會)

Children Ministry 兒童事工

Friday (五) @ 8 pm Kid's Club For Christ
Sunday (日) @ 9 am Children's Sunday School
@10:45 am Lil' & Jr. Church Worship

Youth Ministry 青少年事工

Friday (五) @ 8 pm Youth Community Group
Sunday (日) @ 11 am Youth Bible Study

Chinese Baptist Church of Coral Springs

珊瑚泉華人浸信教會

200 Coral Ridge Dr. Coral Springs, FL 33071

PHONE: (954)255-9910 WEB: WWW.CBCCS.ORG